

CLUB DE BOULES

Comme il avait été prévu en début de saison, le comité a procédé à un tirage au sort des numéros figurant au verso des cartes de membres actifs du Club.

Les numéros sortis gagnant sont les suivants :

No 32 M. MONNET Ernest)
 No 42 M. CRITIN Louis) lots à retirer chez M. Durmelat
 No 64 M. GEIGER Eric)

De plus, le comité signale à tous les membres que, vu le très grand succès de la tombola et compte tenu du fait que tous les billets sont vendus, le tirage au sort se fera dans le courant de la semaine du 24 au 28 novembre.

La liste des billets gagnants paraîtra dans le prochain bulletin. Chaque membre du comité en recevra également une et les lots seront à retirer auprès de M. Durmelat.

Nous rappelons que notre banquet annuel aura lieu VENDREDI 21 NOVEMBRE à 20h 30 à l'AUBERGE DU VIEUX BOIS - DIVONNE - 01.



SKI CLUB

A la permanence du VENDREDI 21 NOVEMBRE, de 16h 45 à 18h 00-Cafétéria-seules les inscriptions pour les cours de ski seront prises.

AUCUNE LICENCE SERA DELIVREE AVANT LE VENDREDI 28 NOVEMBRE 1969.

COOPERATIVES



Les personnes ayant acheté une perceuse ROCKWELL, à Intershop sont priées de passer au Secrétariat (Baraque E) avec leur bon de garantie.

Les dates limites pour votre inscription à notre sensationnel voyage aux Etats-Unis (11 juillet-2 août 1970) approchent. Etant donné les modifications apportées aux règlements IATA, nous pourrions accepter d'ici le 15 décembre, une inscription au voyage Genève/New-York/Genève à 726.- F, contre règlement d'un montant de 200.- F, solde à verser d'ici fin mars 1970. Pensez donc, lors du versement de votre traitement de novembre, de demander à Mme Sanner (tel. 3126) de vous faire parvenir un bulletin de versement.

Il nous reste quelques places pour LONDRES à l'occasion de Noël : prix: 190.- F - Dates : Départ 20 décembre - Retour 3 janvier . Trajet: Genève/Londres (Gatwick)/Genève par Jet Aircraft.

Inscription et règlement immédiats auprès de Mme Sanner, Intershop.

ATTENTION :

La station ESSO (face au CERN) tient à votre disposition, jour et nuit, une colonne automatique pour essence super : 0,59 F. Pensez à l'hiver.... La station Esso a un grand stock de pneus neige (cloutés ou non) à des prix très intéressants.

Et si vous désirez avant l'hiver protéger votre châssis de voiture, nous tenons à la disposition de nos sociétaires, des cartes de rabais, pour une application de Tectyl.



EN STOCK

BIENTOT

Le nouveau Journal de la coopérative Interfon est paru ; les sociétaires ayant payé leur droit d'entrée et complété leur part sociale le recevront à domicile. Les autres sociétaires peuvent disposer d'un exemplaire au bureau ou au magasin.

Au sommaire : la place du consommateur dans le monde moderne - la vérité sur les lessives - vente spéciale Noël etc... 24 pages.

au magasin de St Genis : Skis (enfin arrivés)- fixations-- bâtons - appareils ménagers (Moulinex-Calor-Cadillac)- oignons à fleurs- vins-alcools.

Radios et électrophones Radiola
 Produits d'entretien Migros

CHALET DE PLANACHAUX

DES

FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX

AT LAST THE REALIZATION OF A GREAT PROJECT : YOUR CHALET IS READY TO WELCOME YOU. The Chalet at Planachaux will be open from 20 December 1969.

To enable a large number of staff to make use of the Chalet, reservations may be made for one week only (as an experimental measure). Precise dates are indicated in the table below. For week-end reservations and reservations for special groups, see below.

HOW TO BOOK

General conditions

In order to obtain a reservation, you should :

- a) be a paying member of your staff association or staff union (or for retired staff member, be in possess of a certificate of the Pension Fund),
- b) obtain a reservation number from the Secretariat of the Chalet. For details see under "Period during which applications may be made". This will be supplied by telephoning only.
- c) at the same time complete and send by postal mail the attached application form. This must reach the Secretariat within three days of your telephonic reservation. Otherwise the latter becomes invalid.
- d) at the same time, pay the full cost of your stay through the post office by means of a "bulletin de versement" in favour of Account No 12-8533 Genève, Chalet de Planachaux des Fonctionnaires Internationaux.

You will stand a better chance of obtaining a reservation if you give several alternative dates.

Confirmation of reservation

The Secretariat will confirm your reservation by telephone.

Week-end reservations

To allow maximum use to be made of the chalet, priority will be given to applications for the entire week. However, week-end reservations will be accepted when space is available. For week-end reservations telephone the Secretariat (34 60 11, extension 2574) on Thursday mornings between 9.30 and 11.30 only.

Reservations for groups

Group reservations for example by the various ski clubs of international civil servants, will be considered, but only after individual applications have been met.

Period during which applications may be made

From 20 November to 19 December, between 9.30 and 11.30 by telephone to the Secretariat 34 60 11, extension 2574.

More detailed information on reservations, conditions of stay, types of room, catering facilities, abonnements for ski-lifts (which you can obtain in advance at favourable prices), means of access to Planachaux and timetables of trains and the cable car is available at the Secretariat office of your staff association or staff union.

PRICES

These depend on the number of beds per room, facilities in the rooms and whether they face south or north.

I. Studio with kitchenette 3 persons		II. Rooms for 4 persons		III. Rooms for 2 persons	
South	North	South	North	South	North
FS 13.50 per bed (with balcony)	FS 11.50 per bed	FS 7.50 per bed (with balcony)	FS 5.50 per bed	FS 9.50 per bed (with balcony)	FS 7.50 per bed

PER DAY

These rates are valid for the winter season. They may be revised in the light of subsequent experience.

DATES OF WEEKLY PERIODS

<u>DECEMBER 1969</u>	<u>NOTES</u>
Saturday 20 December to Saturday 27 December	Special meals (optional) will be served at Christmas, New Year's Eve and New Year's day.
Saturday 27 December to Saturday 3 January	Officials are requested to vacate their rooms on the day of departure not later than 10 a.m.
<u>JANUARY 1970</u>	On the first day of their stay rooms will be available from 4 p.m.
Saturday 3 January to Saturday 10 January	During their stay officials will be asked to tidy their own rooms and make their beds. Utensils will be provided in the rooms. Chalet staff will clean the rooms at the end of the stay.
" 10 " " 17 "	Arrangements in respect of the duration of stay are envisaged to be the same during March and April as during previous months. However certain modifications may be introduced as a result of experience gained.
" 17 " " 24 "	
" 24 " " 31 "	
<u>FEBRUARY 1970</u>	
Saturday 31 January to Saturday 7 February	
Saturday 7 February to Saturday 14 February	
" 14 " " 21 "	
" 21 " " 28 "	

Secretariat of the Chalet at Planachaux
Palais des Nations
Office D.1
1211 GENEVA 10



CHALET AT PLANACHAUX (VALAIS)

Reservations Application Form

Please return to the Secretariat of the Chalet, Office D.1, Palais des Nations, Geneva within tree days of reservation by telephone.

Telephonic reservation number :.....

Surname and first name of the official (Capital letters)

Organisation : Office No :

Professional address : Telephone :

Extension :

Period of stay

1st choice : from to (inclusive)

2nd choice : from to (inclusive)

3rd choice : from to (inclusive)

Surname and christian names of persons accompanying the official :

1) 2)

3) 4)

Rooms preferred (*)

Type	I	II	III	
South	☐	☐	☐	*
North	☐	☐	☐	*

Meals

	Breakfast	Lunch	Dinner	Full pension	
Restaurant at the chalet	☐	☐	☐	☐	*
Outside the chalet	☐	☐	☐		*
Prepared by the applicant	☐	☐	☐		*

* please mark relevant box with a cross (see full documentation)

Confirmation by the management committee :

I am today paying in favour of CCP 12-8533, Genève, Chalet de Planachaux des Fonctionnaires Internationaux , the cost of my stay at the chalet, namely FS.... and I undertake to respect the chalet's internal rules and regulations.

Date : Signature :

Staff Association Stamp :